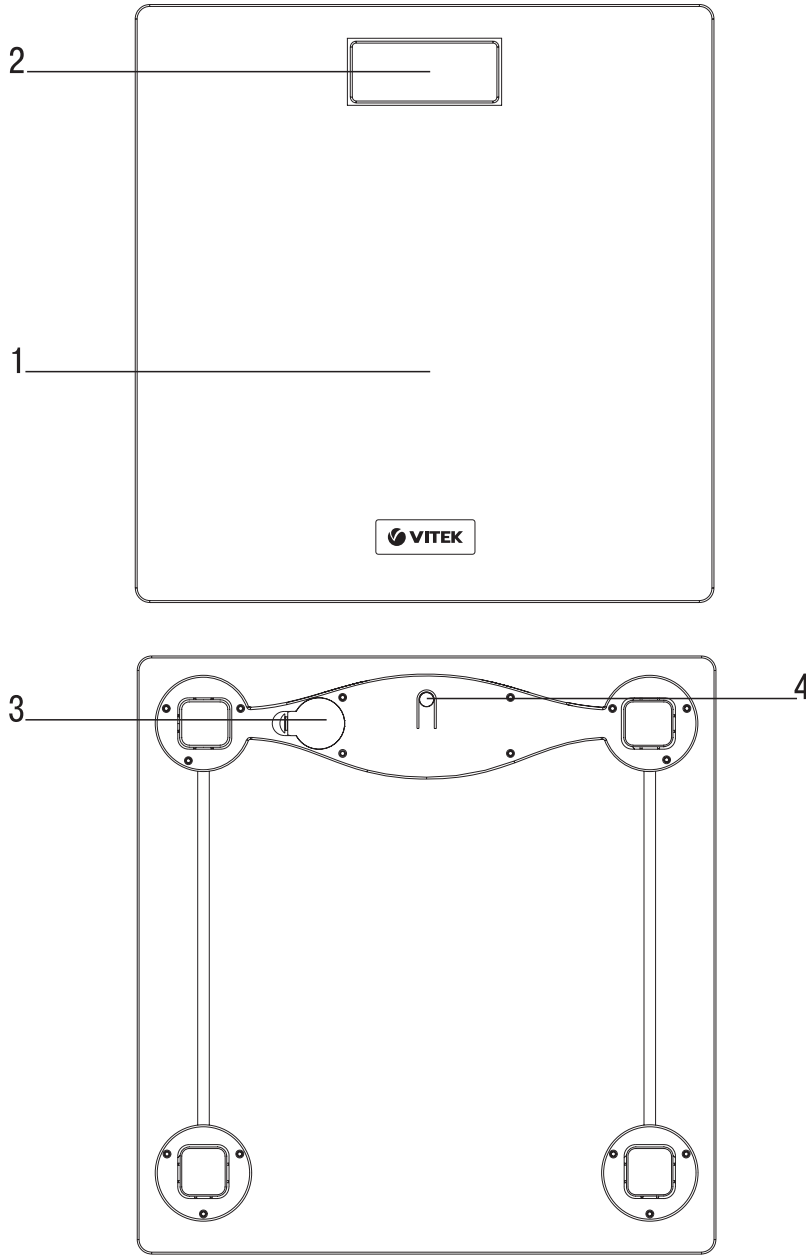




ENGLISH

PERSONAL SCALE VT- 1971 B

DESCRIPTION

1. Body
2. Display
3. Battery compartment lid
4. Weight measurement unit selection button

RECOMMENDATIONS FOR CUSTOMER

ATTENTION!

Before using the unit, read this instruction carefully. Keep this instruction for future reference. Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Handle your scale with care as it is a precision instrument, do not expose it to high or low temperatures, high humidity, never expose it to direct sunlight and do not drop it.
- Use the scale away from heating units.
- Do not use the scale outdoors.
- Avoid getting of liquid into the scale body, this appliance is not waterproof. Do not leave or use the scale in a room with high humidity (above 80%), make sure that the scale body does not come into contact with water or other liquids as this may cause failure of scale indication or its damage.
- Remove the protective film from the scale (if there is any) before use to avoid a static effect.
- Place the scale on a flat, dry and non-slip surface.
- Do not use the scale on carpets or rugs.
- Do not step on the scale with wet feet or if the scale surface is damp. You can slip and get injured.
- Be careful while stepping on the scale: step on the scale first with one foot; make sure that the scale is steady and only then step on it with the both feet.
- Step on the scale and dispose your weight evenly. Stand still while weighing. Do not jump on the scale surface.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as a packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. Danger of suffocation!

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.
- Transport the unit in the original package.
- If you are not planning to use the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.
- Strictly follow the polarity according to the markings when installing the battery.
- Replace the battery in time.
- Do not repair the scale by yourself.
- Refer to authorized service centers for maintenance.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

USING THE SCALE

In case of unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the scale, remove any stickers that can prevent unit operation.
- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.

Battery installation

- Open the battery compartment lid (3) by pressing the latch.
- Insert a CR2032 battery (included) into the battery compartment, strictly following the polarity.
- Close the battery compartment lid (3).

Note: If there is isolation insert in the battery compartment, open the battery compartment lid (3), remove the isolation insert and install the battery compartment lid (3) back to its place.

Battery replacement

- When the battery is low the display (2) will show «Lo».
- Open the battery compartment lid (3), replace the battery with a new one, strictly following the polarity, close the battery compartment lid (3).
- If you are not using the scale for a long time, remove the battery from the battery compartment.

Recommendations

- Weigh yourself at the one and the same time of the day.
- 2-3 hours should pass after taking meal.
- Place the scale on one and the same place to get the most precise result.

ATTENTION!

- If an indication «OL» appears on the display, it means that the scale is overloaded. Step off the scale immediately to avoid its damage.

Measurement unit selection

The weight measurement unit selection button (4) is located on the bottom of the scale. Select kilograms («kg»), pounds («lb») or stones («st») as measurement units by pressing the button (4).

Weight measurement

1. The scale is switched on when you step on it.
2. The symbols «0.0 kg», «0.0 lb» or «0.00 st» appear on the display (2) depending on the selected measurement units.
3. Step on the scale and stand still. Wait until the display indications (2) start flashing.
4. Your weight will be shown on the display for about 10 seconds, and then the unit will be switched off automatically.

Notes:

- If the scale works improperly, try switching the power off; to do this, open the battery compartment lid (3) and remove the battery. After some time install the battery back to its place.
- Refer to authorized service centers for maintenance.

CLEANING AND CARE

- Wipe the scale with a soft slightly damp cloth.
- Never use abrasives or solvents.
- Do not immerse the scale into water or any other liquids, do not wash it in a dishwashing machine.
- Keep the scale away from children in a dry cool place.

IMPORTANT

Electromagnetic compatibility

The electronic scale can be sensitive to electromagnetic emission of other units located in close proximity (such as mobile phones, portable radio transmitters, radio controllers and microwave ovens). If signs of such emission appear (false or inconsistent data indication on the display), relocate the scale or switch off the source of interference for some time.

DELIVERY SET

1. Scale – 1 pc.
2. Battery (CR2032 lithium battery) – 1 pc.
3. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 1 CR2032 lithium battery
Maximal capacity: 180 kg
Minimal capacity: 5 kg
Division value: 0.1 kg

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Scale operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.

CE This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

PERSONENWAAGE VT- 1971 B

BESCHREIBUNG

1. Gehäuse
2. Bildschirm
3. Batteriefachdeckel
4. Wahltaсте den Gewichtseinheiten

EMPFEHLUNGEN FÜR BENUTZER

ACHTUNG!

Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Gehen Sie mit der Waage wie mit jedem Meßgerät vorsichtig um, setzen Sie das Gerät hohen oder niedrigen Temperaturen, erhöhter Feuchtigkeit, direkten Sonnenstrahlen nicht aus und lassen Sie es nicht fallen.
- Verwenden Sie die Waage fern von Heizgeräten.
- Benutzen Sie die Waage draußen nicht.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit ins Waagegehäuse gelangt, dieses Gerät ist nicht wasserdicht. Es ist nicht gestattet, die Waage in den Räumen mit erhöhter Feuchtigkeit (mehr als 80%) zu lassen oder zu benutzen, vermeiden Sie den Kontakt des Waagegehäuses mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, um die Korrektheit der Waagenangaben nicht zu stören oder den Ausfall der Waage zu vermeiden.
- Vor der Nutzung entfernen Sie die Schutzfolie (falls vorhanden) von der Waage, damit keine statische Wirkung entsteht.
- Stellen Sie die Waage auf einer ebenen, trockenen und rutschfesten Oberfläche auf.
- Verwenden Sie die Waage auf Teppichen oder Teppichböden nicht.
- Es ist nicht gestattet, mit nassen Füßen auf die Waage oder auf die nasse Oberfläche der Waage zu treten. Sie können rutschen und sich verletzen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie auf die Waage treten: treten Sie zuerst auf die Waage mit einem Fuß, vergewissern Sie sich, dass die Waage standfest ist, und erst dann treten Sie mit dem anderen Fuß.
- Treten Sie auf die Waage und verteilen Sie Ihr Gewicht gleichmäßig. Während des Abwiegens bewegen Sie sich nicht. Es ist nicht gestattet, auf der Oberfläche der Waage zu springen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

Achtung! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. Erstickungsgefahr!

- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch von Kindern unter 8 Jahren geeignet.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (darunter Kinder über 8 Jahren) mit Körper-, Nerven- und Geistestörungen oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse geeignet. Dieses Gerät darf von solchen Personen nur dann genutzt werden, wenn sie sich unter Aufsicht der Person befinden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, und wenn ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gegeben wurden.
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Falls Sie die Waage längere Zeit nicht benutzen werden, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus.
- Beim Einsetzen der Batterie beachten Sie die Polarität streng entsprechend den Bezeichnungen.
- Ersetzen Sie die Batterie rechtzeitig.
- Es ist nicht gestattet, die Waage selbständig zu reparieren.
- Falls Sie Fragen über die Geräteunterhaltung haben, wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder und behinderte Personen unzugänglichen Ort auf.

Sie die Isoliereinlage und stellen Sie den Batteriefachdeckel (3) zurück auf.

Batteriewechsel

- Bei der Batterieentladung erscheint die Aufschrift «Lo» auf dem Bildschirm (2).
- Machen Sie den Batteriefachdeckel (3) auf, ersetzen Sie die Batterie mit einer neuen Batterie, beachten Sie dabei die Polarität, und machen Sie den Batteriefachdeckel (3) zu.
- Wenn die Waage längere Zeit nicht gebraucht wird, nehmen Sie die Batterie aus dem Batteriefach heraus.

Empfehlungen

- Wiegen Sie sich immer in derselben Tageszeit.
- Es sollen 2-3 Stunden nach der Mahlzeit vergehen.
- Um maximal genaue Angaben beim Abwiegen zu erhalten, stellen Sie die Waage immer an dieselbe Stelle.

ACHTUNG!

- Wenn der Wert «OL» auf dem Bildschirm erscheint, ist die Waage überlastet. Gehen Sie von der Waage sofort hinunter, um ihre Beschädigung zu vermeiden.

Wahl der Gewichtseinheiten

Auf der unteren Seite des Waagegehäuses gibt es eine Wahltaсте der Gewichtseinheiten (4).

5. Drücken Sie die Taste (4) und wählen Sie Kilogramm («kg»), Pfunde («lb») oder Stones («st») als Gewichtseinheiten.

Abwiegen

1. Die Waage schaltet sich ein, wenn Sie darauf treten.
2. Die Symbole «0.0 kg», «0.0 lb» oder «0.00 st» erscheinen auf dem Bildschirm (2) je nach der gewählten Gewichtseinheit.
3. Treten Sie auf die Waage, bewegen Sie sich auf der Waage nicht. Warten Sie ab, bis die Angaben auf dem Bildschirm (2) zu blinken beginnen.
4. Ihr Gewicht wird auf dem Bildschirm ca. 10 Sekunden lang angezeigt, danach schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Anmerkungen:

- Falls die Waage nicht korrekt funktioniert, versuchen Sie, die Batterie speisung abzuschalten, machen Sie dafür den Batteriefachdeckel (3) auf und nehmen Sie die Batterien heraus. Nach einiger Zeit setzen Sie die Batterie zurück ein.
- Falls Sie Fragen über die Geräteunterhaltung haben, wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst.

Reinigung und Pflege

- Wischen Sie die Waage mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Es ist nicht gestattet, Abrasiv- oder Lösungsmittel zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, die Waage ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten einzutauchen, sowie die Waage in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Bewahren Sie die Waage an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

WICHTIG

Elektromagnetische Verträglichkeit

Die elektronische Waage kann gegen elektromagnetische Ausstrahlung von anderen Geräten (Mobiltelefonen, Kleinfunkengeräten, Schaltpluten und Mikrowellenöfen), die sich in der Nähe befinden, empfindlich sein. Falls die Merkmale solcher Einwirkung erscheinen (falsche oder einander widersprechende Anzeigen auf dem Bildschirm), stellen Sie die Waage um oder schalten Sie die Störquelle für einige Zeit aus.

Lieferumfang

1. Waage – 1 St.
2. Batterie (Lithiumbatterie «CR2032») – 1 St.
3. Bedienungsanleitung – 1 St.

Technische Eigenschaften

Einspeisung: 1 Lithiumbatterie CR2032
Die maximale Waagebelastbarkeit: 180 kg
Die minimale Waagebelastbarkeit: 5 kg
Teilungswert der Skala: 0,1 kg

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Die Nutzungsdauer der Waage beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

CE Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC - Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

ВЕСЫ НАПОЛЬНЫЕ VT- 1971 B

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Дисплей
3. Крышка батарейного отсека
4. Кнопка выбора единиц измерения веса

РЕКОМЕНДАЦИИ ПОТРЕБИТЕЛЮ

ВНИМАНИЕ!

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Обращайтесь с весами аккуратно, как с любым измерительным прибором, не подвергайте весы воздействию высоких или низких температур, повышенной влажности, не допускайте воздействия прямых солнечных лучей и не роняйте весы.
- Используйте весы вдали от нагревательных приборов.
- Не пользуйтесь весами вне помещений.
- Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса весов, данное устройство не является водонепроницаемым. Запрещается оставлять или использовать весы в местах с повышенной влажностью (более 80%), не допускайте контакта корпуса весов с водой или с другими жидкостями во избежание нарушения правильности показаний весов или выхода их из строя.
- Перед использованием во избежание возникновения статического эффекта удалите с весов защитную плёнку (при наличии плёнки).
- Размещайте весы на ровной, сухой и нескользкой поверхности.
- Не пользуйтесь весами на коврах или ковровых покрытиях.
- Не вставляйте на весы мокрыми ногами или если поверхность весов влажная. Вы можете поскользнуться и получить травму.
- Соблюдайте осторожность, когда встаёте на весы: встаньте на весы сначала одной ногой, убедитесь в их устойчивости, и только после этого поставьте вторую ногу.
- Встаньте на весы и равномерно распределите свой вес. Во время процесса взвешивания стойте неподвижно. Запрещается прыгать на поверхности весов.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковок, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно лишь в том случае, если они находясь под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Перевозите устройство в заводской упаковке.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
- При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элемент питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно лишь в том случае, если они находясь под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Перевозите устройство в заводской упаковке.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
- При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элемент питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Важно! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно лишь в том случае, если они находясь под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Перевозите устройство в заводской упаковке.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
- При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элемент питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Важно! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами возможно лишь в том случае, если они находясь под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Перевозите устройство в заводской упаковке.
- Если вы не будете пользоваться весами в течение длительного периода времени, необходимо извлечь элемент питания из батарейного отсека.
- При установке элемента питания строго соблюдайте полярность в соответствии с обозначениями.
- Своевременно меняйте элемент питания.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать весы.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. Опасность удушья!

отсека (3), извлеките прокладку и установите крышку батарейного отсека (3) на место.

Замена элемента питания

- При низком заряде элемента питания на дисплее (2) появится надпись «Lo».
- Откройте крышку батарейного отсека (3), замените элемент питания, строго соблюдая полярность, закройте крышку батарейного отсека (3).
- Если весы не используются продолжительное время, извлеките элемент питания из батарейного отсека.

Рекомендации

- Проводите взвешивание в одно и то же время суток.
- После приёма пищи должно пройти 2-3 часа.
- Для получения максимально точных показаний при взвешивании ставьте весы на одно и то же место.

ВНИМАНИЕ!

Если на дисплее отобразилось значение «OL», весы перегружены. Немедленно сойдите с весов, чтобы предотвратить их повреждение.

Выбор единиц измерения

На нижней стороне корпуса весов есть кнопка выбора единиц измерения веса (4).

Нажимая на кнопку (4), выберите килограммы («kg»), фунты («lb») или стоуны («st») в качестве единиц измерения.

Определение веса

1. Весы включаются, когда вы на них встаёте.
2. На дисплее (2) появляются символы «0.0 kg», «0.0 lb» или «0.00 st», в зависимости от выбранных единиц измерения веса.
3. Встаньте на весы, стойте на весах неподвижно. Дождитесь момента, когда показания на дисплее (2) начнут мигать.
4. Ваш вес будет высвечиваться на дисплее около 10 секунд, после чего устройство автоматически отключится.

Примечания:

- Если весы работают неправильно, попробуйте отключить питание, для этого откройте крышку батарейного отсека (3) и извлеките элемент питания. Через некоторое время установите элемент питания на место.
- По вопросам технического обслуживания обращайтесь в авторизованные (уполномоченные) сервисные центры.

Чистка и уход

- Протрите весы мягкой, слегка влажной тканью.
- Запрещается использовать абразивные моющие средства или растворители.
- Запрещается погружать весы в воду или в любые другие жидкости, запрещается помещать весы в посудомоечную машину.
- Храните весы в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

ВАЖНО

Электромagnetная совместимость

Электронные весы могут быть чувствительны к электромагнитному излучению других устройств, расположенных в непосредственной близости (таких как мобильные телефоны, портативные радиостанции, пульты радиоуправления и микроволновые печи). В том случае, если появились признаки такого воздействия (на дисплее отображаются ошибочные или противоречивые данные), переместите весы, либо отключите на время источник помех.

Комплектация

1. Весы – 1 шт.
2. Элемент питания (литиевая батарейка CR2032) – 1 шт.
3. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Питание: 1 литиевая батарейка CR2032
Наибольший предел взвешивания: 180 кг
Наименьший предел взвешивания: 5 кг
Цена деления шкалы: 0,1 кг

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы весов – 3 года

Ев Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Адрес: Нойбаупортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.
Информация для связи – email: andergproduct@gmail.com

Информация об Импортёре указана на индивидуальной упаковке.
Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 9210107

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША	
ЕДЕНДІ ТАРАЗЫ VT-1971 B	
СИПАТТАМАСЫ - Корпусы - Дисплей - Батарейалық бөлік қақпағы - Салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы	
ТҰТЫНУШЫҒА ҰСЫНЫСТАР НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Аспапты пайдаланбас бұрын, осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз да, оны анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз. Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, тұтынушыға немесе оның мүлкігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін. - Көз- келген өлшейтін аспапты сияқты, таразыны ұқыпты пайдаланыңыз, оған жоғары немесе төмен температуралардың, жоғары ылғалдылықтың әсерін тигізбеңіз, тікелей күн сәулелерінің әсеріне жол бермеңіз, құрылғыны құлатпаңыз және соқпаңыз. - Таразыны қыздырғыш аспаптардан алшақ жерде пайдаланыңыз. - Таразыны бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз. - Таразы корпусының ішіне сұйықтың тиюіне жол бермеңіз, берілген құрылғы су өтпейтін болып есептелмейді. Таразыны ылғалдығы жоғары (80%-дан жоғары) жерлерде қалдыруға немесе пайдалануға тыйым салынады, таразының көрсеткіштерінің дұрыс көрсетуін бұзып алмас үшін және олардың істен шығуын болдырмас үшін корпустың суға немесе басқа да сұйықтықтарға тиюін болдырмаңыз. - Қолданар алдында статикалық әсердің тууына жол бермеу үшін таразыдан қорғаныс үлдірін (болған жағдайда) алып тастаңыз. - Таразыны тегіс, құрғақ және тайғақ емес жерге орналастырыңыз. - Таразыны кілемнің немесе кілем төсемдерінің үстінде қолданбаңыз. - Таразыға суланған аяқтармен немесе таразының дымқыл бетіне тұрмаңыз. Сіз тайып құлап, жарақаттанып қалуыңыз мүмкін. - Таразыға тұратын кезде абай болыңыз: таразының үстіне алдымен бір аяғыңызбен тұрыңыз, оның тұрақтылығына көз жеткізіп алғаннан кейін ғана екінші аяғыңызды қойыңыз. - Таразының үстіне шығып, өз салмағыңызды біркелкі етіп ұстаңыз. Таразыға өлшену кезінде қозғалмай тұрыңыз. Таразының үстінде секіруге тыйым салынады. - Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз. Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұнығыу қауіпі! - Балалардың құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануына жол бермес үшін, оларды қадағалап отырыңыз. - Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған. - Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Мұндай тұлғалардың құрылғыны қолдануы олардың қауіпсіздігіне жауап беретін тұлғаның қарауымен мүмкін. Бұл оларға құрылғыны қауіпсіз қолдану бойынша түсінікті және сәйкес нұсқаулықтардың берілуі жағдайында және оны дұрыс қолданбау сағдарынан пайда болатын қауіптіліктер туралы айтылған жағдайда мүмкін. - Құрылғыны тек зауыт қыптамасымен ғана тасымалданыз. - Сіз таразыны ұзақ уақыт аралығында пайдаланбайтын болсаңыз, онда батарейлі бөліктен қуат элементін алып тастау қажет. - Қуат элементін орнатқан кезде белгілеуге сәйкес өрістілігін қатаң сақтаңыз. - Қуат элементін уақытылы ауыстырып отырыңыз. - Таразыны өз бетінше жөндеуге тыйым салынады. - Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. - Құрылғыны салқын және құрғақ жерде, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қол жетімсіз жерде сақтаңыз.	- Батарейалық бөлік қақпағын (3) жабыңыз. Ескерту: <i>Батареяй бөлігінде оқшаулағыш төсеніш болған кезде батареяй бөліінің қақпағын (3) ашыңыз, төсенішті алып тастаңыз және батареяй бөліінің қақпағын (3) орнына орнатыңыз.</i> Қоректендіру элементтерін ауыстыру - Дисплейде (2) «Lo» таңбасының пайда болуы қоректендіру элементтерін ауыстыру қажеттілігін көрсетеді. - Батарейалық бөліктің қақпағын (3) шешіңіз, үйектілікті қатаң сақтап, қоректендіру элементін орнатыңыз және батареялық бөліктің қақпағын (3) жабыңыз. - Егер таразы ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын болса, қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен алып тастаңыз. Ұсыныстар - Салмағыңызды өлшеуді үнемі тәуліктің бір мезгілінде іске асырыңыз. - Тамақ ішкеннен кейін 2-3 сағат өтуі керек. - Максималды дәл көрсеткімдер алу үшін салмақты өлшегенде таразыны белгілі бір орынға қойыңыз. НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! - Егер дисплейде «OL» мәні көрсетілсе, таразы асыра жүктепген. Таразының бұзылуына жол бермеу үшін одан дереу түсіңіз. Өлшем бірлігін таңдау Таразы корпусының төменгі жағында салмақ өлшем бірліктерін таңдау батырмасы (4) бар. Батырмасын (4) басып, сіз салмақ өлшем бірліктері ретінде килограммдарды («kg»), фунттарды («lb») немесе стоундарды («st») таңдай аласыз. Салмақты анықтау - Сіз таразыға тұрғанда олар іске қосылады. - Дисплейде (2) таңдалған өлшем бірліктерге байланысты «0.0 kg», «0.0 lb» немесе «0.0 st» таңбалары пайда болады. - Таразыға тұрыңыз, таразыда қозғалмай тұрыңыз. Дисплейде (2) көрсеткімдердің жапың-сөне бастайды күтіңіз. - Сіздің салмағыңыз 10 секунд бойы жанады, содан кейін аспап автоматты сенеді. Ескерту: - Егер таразы дұрыс жұмыс істемесе, қоректендіруді сөндіріп көріңіз, бұл үшін батареялық бөлік қақпағын (3) ашыңыз және қоректендіру элементін шығарыңыз. Біршама уақыттан кейін қоретендіру элементін орнына орнатыңыз. - Техникалық қызмет көрсету сұрақтары бойынша туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Тазалау және күтім - Таразыны жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз. - Қажайтын жуғыш заттарды немесе еріткіштерді пайдалануға тыйым салынады. - Таразы корпусын суға немесе кез-келген өзге сұйықтыққа салуға және оларды ыдыс жуу машинасына орналастыруға тыйым салынады. - Таразыны құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз. МАҢЫЗДЫ Электромагниттік сыйымдылық Электронды таразы тікелей жақын орналасқан басқа құрылғылардың (мысалы, мобильдік телефондардың, портативтік станциялардың, радиобасқару пульттарының және қысқа толқынды пештердің) электромагниттік сәулелеріне сезімтал болуы мүмкін. Егер мұндай әсердің бөгілері пайда болған жағдайда (дисплейде қате немесе қарама-қайшы мәліметтер көрсетілсе), таразыны басқа жерге орын ауыстырыңыз немесе бөгеттердің көзін біршама уақытқа сөндіріңіз. Жеткізілім жинағы - Таразы – 1 дн. - Қуат элементі «CR2032» литийлі (батарея) – 1 дн. - Нұсқаулық – 1 дн. Техникалық сипаттары Қуат көреі: 1 литийлі батарея CR2032 Максималды шектелген салмақ: 180 кг Максималды шектелген салмақ: 5 кг Баған бөлімінің бағасы: 0,1кг Жеткізілім жинағы - Таразы – 1 дн. - Қуат элементі «CR2032» литийлі (батарея) – 1 дн. - Нұсқаулық – 1 дн. Таразының қызмет ету мерзімі – 3 жыл Гарантиялық міндеттілігі Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндей шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет. ЕАЕ
ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН ТАРАЗЫНЫ ПАЙДАЛАНУ <i>Құрылғыны суық (қыс) мезгілде тасымалдаған және сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстау керек.</i> - Таразыны ораудан шығарыңыз, құрылғының жұмыс ітеуіне кедергі болатын кез-келген жапсымаларды жойыңыз. - Таразыны жұмсақ, сәл ылғал матамен сүртіңіз.	
Қоректендіру элементтерін орнату - Батарея бөлімінің қақпағын (3) өзіңізге ілгекке басып, - Батарея бөліміне CR2032 элементін (жеткізілім жинағына кіреді) өрістілігін сақтай отырып орнатыңыз.	

УКРАЇНСЬКА	
ВАГИ ПІДЛОГОВІ VT-1971 B	
ОПИС - Корпус - Дисплей - Кришка батарейного відсіку - Кнопка вибору одиниць виміру ваги	
РЕКОМЕНДАЦІЇ СПОЖИВАЧУ УВАГА! Перед початком експлуатаціі приладу уважно прочитайте справжню інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну. - Поводьтєся з вагами акуратно, як з будь-яким вимірвальним приладом, не піддавайте ваги дії високих або низьких температур, підвищеної вологості, не допускайте контакту корпусу ваг з водою або з іншими рідинами, щоб уникнути порушення правильності показань ваг або виходу їх з ладу. - Перед використанням, щоб уникнути виникнення статичного ефекту, видаліть з ваг захисну плівку (за наявності плівки). - Розміщуйте ваги на рівній, сухій і неслизькій поверхні. - Не користуйтеся вагами на килимах або килимових покриттях. - Не вставляйте на ваги мокримі ногами або якщо поверхня ваг волога. Ви можете посковзнутися і отримати травми. - Дотримуйтеся обережності, коли встаете на ваги: встанте на ваги спочатку однією ногою, переконайтеся в їх стійкості і лише після цього поставте другу ногу. - Встаньте на ваги і рівномірно розподілите свою вагу. Під час процесу зважування стійте на вагах непорушно. Забороняється стрибати на поверхні ваг. - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду. Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. Небезпека адуху! - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання приладу в якості іграшки. - Даний пристрій не призначений для використання дітьми молодше 8 років. - Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами можливо лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умови, що ним були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї безпеки, яка може виникати при його неправильному використанні. - Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці. - Якщо ви не користуватиметеся вагами протягом тривалого періоду часу, необхідно витягнути елемент живлення з батарейного відсіку. - При установці елементу живлення строго дотримуйтеся полярності відповідно до позначень. - Своєчасно робите заміну елементу живлення. - Забороняється самостійно ремонтувати ваги. - З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів. - Зберігайте пристрій у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей і людей з обмеженнями можливостями.	Примітка: <i>За наявності ізолюючої прокладки в батарейному відсіку, відкрийте кришку батарейного відсіку (3), витягніть прокладку і встановіть кришку батарейного відсіку (3) на місце.</i> Заміна елементу живлення - При низькому заряді елементу живлення на дисплеї (2) з'явиться напис «Lo». - Відкрийте кришку батарейного відсіку (3), замініть елемент живлення, строго дотримуючись полярності, закрийте кришку батарейного відсіку (3). - Якщо ваги не використовуються тривалий час, вийміть елементи живлення з батарейного відсіку. Рекомендації - Проводьтє зважування в один і той же час доби. - Після приймання їхi має пройти 2-3 години. - Для здобуття максимально точних показань при зважуванні ставте ваги на одне і те ж місце. УВАГА! - Якщо на дисплеї відображувалося значення «OL», ваги перевантажені. негайно зйдійть з ваг, щоб запобігти їх пошкодженню. Вибір одиниць вимірювання На нижній стороні корпусу ваг є кнопка для вибору одиниць виміру ваги (4). Натискуючи на кнопку («st»), виберіть кілограми («kg»), фунти («lb») або стоуни («st») в якості одиниць вимірювання. Визначення ваги - Ваги включаються, коли ви на них встаете. - На дисплеї (2) з'являються символи «0.0 kg», «0.0 lb» або «0.00 st», залежно від вибраних одиниць виміру ваги. - Встаньте на ваги, стійте на вагах непорушно. Дочекайтеся моменту, коли показання на дисплеї (2) почнуть мигати. - Ваша вага буде вивічуватися на дисплеї близько 10 секунд, після чого пристрій автоматично вимкнеться. Примітки: - Якщо ваги працюють неправильно, спробуйте вимкнути живлення, для цього відкрийте кришку батарейного відсіку (3) і вийміть елементи живлення. Через деякий час встановіть елемент живлення на місце. - З питань технічного обслуговування звертайтеся до авторизованих (уповноважених) сервісних центрів. Чищення та догляд - Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною. - Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або розчинники. - Забороняється занурювати ваги у воду або у будь-які інші рідини, забороняється поміщати ваги у посудомийну машину. - Зберігайте ваги в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей. ВАЖЛИВО Електромагнітна сумісність Електронні ваги можуть бути чутливі до електромагнітного випромінювання інших пристроїв, розташованих в безпосередній близькості (таких як мобільні телефони, портативні радіостанції, пульти радіоуправління і мікрохвильові печі). У тому випадку, якщо з'явилися ознаки такої дії (на дисплеї відображуються помилкові або суперечливі дані), перемістіть ваги або вимкніть на деякий час джерело перешкод. Комплектація - Ваги – 1 шт. - Елемент живлення (літієва батарейка CR2032) – 1 шт. - Інструкція – 1 шт. Технічні характеристики Живлення: 1 літієва батарейка CR2032 Найбільша межа зважування: 180 кг Найменша межа зважування: 5 кг Ціна поділки шкали: 0,1кг <i>Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення.</i> Термін служби ваг – 3 роки Гарантія Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку. Установка елементу живлення - Відкрийте кришку батарейного відсіку (3), натиснувши на кліямку. - Встановіть відсік, строго дотримуючись полярності, вставте батарейку CR2032 (входять до комплекту постачання). - Закрийте кришку батарейного відсіку (3). CE Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.
ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ ВИКОРИСТАННЯ ВАГ Після транспортування або зберігання пристрою в холодних (зимових) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин. - Дістаньте ваги з упаковки, видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. - Протріть ваги м'якою, злегка вологою тканиною.	
Гарантія Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.	
Гарантія Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.	



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1971 B
Personal scale
Весы напольные

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	2
DE	Die betriebsanweisung	3
RUS	Инструкция по эксплуатации	4
KZ	Пайдалану нұсқасы	5
UA	Інструкція з експлуатації	6

www.vitek.ru

GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

	ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ С БЫТОВЫМ МУСОРОМ. ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.
---	---